Self-reliant People, Communities and Northwest Territories –
A Shared Responsibility

Government of the Northwest Territories Strategic Plan

June 2004

104-07142/

Table of Contents

Message from the Premier 1

Introduction 3

- A Vision and Goals for the Northwest Territories 3
- The Strategic Plan – Setting the Broad Direction 3
- The Link to Departmental Business Plans 3
- A Living Document 3

Where We are Today - Opportunities and Challenges 4

- Our Natural Environment 4
- Our Health, Social and Cultural Well-being 4
- Our System of Governance 5
- The Economy 5
- The Fiscal Picture 6

The Vision of the 15th Legislative Assembly 7

Goals and Expected Results 7

Priorities 8

Core Values 9

Shared Responsibility at a Glance 10

Actions 11

- Goal 1 11
- Goal 2 12
- Goal 3 13
- Goal 4 14
- Goal 5 15

Message from the Premier

When the 15th Legislative Assembly came into office in December 2003, we made a commitment to find new ways of doing business. We agreed to work together to find ways of making consensus government stronger and more responsive to the needs of the people of the Northwest Territories. We also agreed to work in partnership with other governments in the Northwest Territories to build an agenda that has a broad base of support throughout the territory.

For the past six months, we have listened to leaders and residents of the Northwest Territories about the issues and priorities that they believe are important to our territory. We have been guided by the input of the Members of the Legislative Assembly, through the Standing Committee on Accountability and Oversight, who have provided timely and important advice.

This Strategic Plan is based upon the vision and goals for the 15th Legislative Assembly, jointly developed by all Members. It sets out the initial direction for the Government of the Northwest Territories for the next 10 years.

The GNWT's Strategic Plan represents a starting point in our ongoing discussions with the people of the Northwest Territories. The Strategic Plan will change and evolve as we move forward to build an agenda that has broad support throughout our territory, by engaging the people of the Northwest Territories and other northern leaders through forums such as the Circle of Northern Leaders. We look forward to continuing to work with our partners to build a strong, vibrant and self-reliant territory.

Premier Joseph Handley

Introduction

The phrase *"Self-reliant people, communities and Northwest Territories – a shared responsibility"* captures the spirit of this 10-year government-wide strategic plan. It points out that we must each do our part – as individuals, families, communities, governments, and collectively as a territory – if we are going to improve the lives of Northerners and achieve self-reliance.

A Vision and Goals for the Northwest Territories

The 15th Legislative Assembly has adopted a vision and goals, which focus on self-reliance and shared responsibility. They create a sense of optimism and confidence that together we can build a vibrant Northwest Territories – one that we can all be proud of.

The Strategic Plan – Setting the Broad Direction

Guided by this vision and goals, the Government of the Northwest Territories has prepared this Strategic Plan. It sets out broad direction for government by listing priorities and actions in support of the goals of the Legislative Assembly. Underlying these priorities and actions are a set of core values supported by the Government of the Northwest Territories. These values are ones that we encourage members of the public service to embrace and uphold, and they should be reflected in the work that we do on behalf of the people of the Northwest Territories.

The Link to Departmental Business Plans

The core values, priorities and actions described in this plan are intended to show where we are headed. Along with the vision, goals and expected results of the 15th Legislative Assembly, these values, priorities and actions will provide direction to departments in the development of detailed business plans. These departmental business plans will be reviewed and enhanced to ensure a direct link to the Strategic Plan. Results measures will be developed for both this plan and for business plans, which will allow all residents to better evaluate our success.

A Living Document

This Strategic Plan lays out priorities and actions for the Government of the Northwest Territories for the next 10 years. Some of our priority initiatives will be completed during the term of the 15th Legislative Assembly. Others may begin to show results in this period, yet the benefits of some initiatives may only be fully realized during the 10-year planning time frame.

This plan is not carved in stone, but should be treated as a living document. The actions described in this plan will change as our operating environment changes and as we work with northern leaders and the public. As we monitor results, we need to remain open to changing our course of action to achieve the desired outcomes.

Where We are Today - Opportunities and Challenges

Our Natural Environment

The connection that Aboriginal peoples have to the land is an important part of their cultures. In fact, it has been only 30 years since the wage economy became a reality for northern Aboriginal peoples. We are lucky to still have elders who can tell stories about living on the land. This body of traditional knowledge adds to scientific knowledge about the land and environment. It is becoming increasingly important, as large-scale resource development and global warming change our landscapes and climate patterns.

We are blessed with marketable resources. The diverse northern landscapes and wildlife attract adventurers from across the world who want to experience the raw beauty of northern lakes, boreal plains and forests, wildlife and the Arctic Ocean. Recreational use of the environment brings adventure not only for tourists but also for many Northerners who hunt and fish to add to the food they purchase in stores.

Over the years, however, the traditional use of the land has competed with the demands of large-scale development. Fragile northern ecosystems are suffering from the combined effects of development and pollution on wildlife and species at risk. Pollution, much of which originates from sources outside of the Northwest Territories, shows up in northern food chains. Contaminated sites, such as Giant Mine, need to be cleaned up. The effects of global warming have become a reality in the north. This negatively affects our transportation infrastructure and harvesting patterns. Governments and industry have a responsibility to avoid the errors of the past and to protect the environment.

Pollutants and large-scale resource development are not the only factors placing a strain on our fragile ecology. Northerners are consumers of resources in large quantities. We each need to do our part to conserve energy and use only what we need. It is everyone's responsibility to exercise care and to make sure that the land and environment are protected for present and future generations to enjoy.

Our Health, Social and Cultural Well-being

Physical, spiritual and social well-being is necessary for individuals to lead fulfilling lives, to actively participate in their communities and to take advantage of economic opportunities available to them. All children deserve to grow up in enriching, safe and loving environments. They rely on their parents and family, the community, society, and governments to make that happen. Expectant mothers need to make healthy and responsible choices leading to good prenatal care. Children should be raised with love and a respect for language, culture and other people; educated in schools that teach relevant skills; nurtured when they are sick; provided with food, shelter and clothing; and taught to be self-reliant and to live with dignity.

On the positive side, living conditions for Northerners have improved over the years. Communities and regions are beginning to take ownership of the social well-being of their residents. The challenges of delivering quality health programs in remote communities has led to new ideas such as the successful diabetes program, which was developed by Northerners for Northerners. Unlike in other parts of the world, where different cultures are at war with one another, our children grow up in culturally diverse communities, learning first-hand about mutual respect, tolerance and acceptance.

However, the Northwest Territories continues to deal with serious issues. Far too many Northerners continue to make unhealthy choices. There are too many people who smoke, drink excessively, and suffer from addictions. Too many women and children are victims of family violence. Rates of physical activity among NWT residents are lower than national averages. This, and unhealthy eating habits, can have negative effects on personal health and well-being.

We need to focus more on promoting healthy lifestyles, on preventing illnesses and on individuals taking responsibility for their health and well-being. We need to increase women's participation in the political, social, economic, and cultural growth of the NWT. We need to ensure that our resources are used in the best possible ways to achieve good results. We also need to attract and retain a stable front line workforce that can provide the right services, at the right time and place.

As is the case elsewhere in Canada, there is still a big gap between the education levels, health and housing conditions and employment rates for Aboriginal and non-Aboriginal populations. The continuing shortage of affordable, suitable and adequate housing, both in smaller communities and larger centres, does little to assist people to meet their basic needs for shelter.

Creating an environment that supports healthy people is truly a shared responsibility and requires each of us to do our part. This means that governments must deliver effective public policies and adequate resources to support social programs. It means that communities should support individual members to achieve healthy lifestyles and behaviour. It also means that families and individuals must make healthy lifestyle choices – good prenatal care, staying in school, healthy eating, active living, and no smoking, drinking, drugs or violence.

Our System of Governance

The way we govern ourselves says a lot about who we are as a people. Our rich cultural diversity, combined with our history, has led to a unique and fairly complex system of governance. While the implementation of self-government agreements will add to the complexity of the system, it is important to the achievement of Aboriginal peoples' aspirations. It is also a critical step toward building a solid foundation for the territories' political, social, cultural, and economic development.

Aboriginal residents are asking their leaders to establish self-governments in the Northwest Territories. At the same time, citizens generally are lobbying to have decision-making closer to home and are expecting their governments to be more accountable, transparent and capable of delivering quality programs.

This has brought northern leaders together, signifying an historic first step toward developing common ground and working together toward improving the quality of life of Northerners. This progress has been marked by an April 2004 commitment by northern leaders to work together on an overall agenda for the NWT.

The challenges ahead are tremendous, but they can be overcome if all leaders continue to work together. Our system of governance will change with the implementation of self-government, devolution and more responsibility for municipal governments. As this happens, it will be important to make sure that all levels of government have enough capacity to deliver quality programs and that governments are accountable for the actions they take.

The Economy

The Northwest Territories is blessed with an abundance of resources. These support an economy, which is largely based on diamonds, gas, oil, gold, and other minerals. We are home to the only two commercially producing diamond mines in North America, with a third in the planning stages. Diamond production for 2003 was $1.7 billion, representing 12% of global diamond production, making the NWT the third largest producer of rough diamonds by value in the world.

The Northwest Territories has huge oil and gas reserves, enabling the NWT and Canada to supply secure energy to North American markets. There are an estimated 6 trillion cubic feet of discovered gas reserves and an additional 55 trillion cubic feet of likely gas reserves within the Mackenzie Delta/Beaufort Sea region.

Opportunities also exist in forestry, fishing, fur harvesting, and hydro-electricity. The Northwest Territories has the potential to generate more hydro-electric power than James Bay or Churchill Falls, using modern technology that will limit environmental impacts. And, while renewable resource industries are relatively minor in terms of the territories' cash economy, they remain important as a source of food and for maintaining our northern cultures and lifestyles. About 40% of territorial residents over 15 years of age spend time on the land hunting or fishing.

The tourism industry in the Northwest Territories was worth $44 million in 2002. With lots of room to grow, new opportunities are developing for Aboriginal and cultural tourism that will promote unique cultural experiences. Improvements and expansions to our transportation infrastructure are key to making this happen.

While the Northwest Territories has a wealth of resources, a resource-based economy is dependent upon market forces outside its control. It is, therefore, vulnerable to boom and bust cycles. Diversifying the economy and maximizing benefits to Northerners from other sectors is a key priority of the Government of the Northwest Territories.

The Fiscal Picture

An important responsibility of the Government of the Northwest Territories is to ensure that Northerners benefit from the development of northern resources and that economic development is sustainable and environmentally responsible. Both federal and territorial governments need to make strategic investments: in Northerners, to ensure they have the skills to seize the economic opportunities; in infrastructure; in small business and industry; and in the regulatory processes established to ensure responsible resource development.

A dilemma for the GNWT is that it does not have the revenues to make those needed investments. Despite our goal to provide affordable public services, revenue growth is not keeping pace with our expenses. To avoid burdening future generations with a huge debt, expenditure growth will have to be reduced and additional revenues will need to be raised. The challenge will be to protect basic services and ensure that social well-being is not compromised, while making needed investments now to secure future fiscal and economic gains.

The GNWT's options for securing additional revenues are limited. The high cost of providing basic public services in the north means that NWT taxpayers cannot generate all of the revenues necessary to fund these programs and services. As well, NWT tax rates must remain competitive with other provinces. Making matters worse is the fact that, under the current fiscal arrangement, the GNWT does not benefit from the royalties or taxes generated by the major resource operations in the NWT. At the same time, these large-scale developments place extraordinary demands on infrastructure and social programs that the GNWT is required to fund. While devolution and resource revenue sharing negotiations with the federal and Aboriginal governments are underway, these are not likely to yield revenues to the NWT before 2007.

Without a fair share of resource revenues, the GNWT will continue to depend on the federal government for 75 per cent of its revenues. It is for this reason that formula financing discussions, involving adequacy of federal/territorial funding arrangements, will continue to be a key priority of the GNWT.

The Vision of the 15th Legislative Assembly

This vision describes the future we are working towards and what we hope to accomplish:

Self-reliant individuals and families sharing the rewards and responsibilities of healthy communities and a prosperous and unified Northwest Territories

Goals and Expected Results (not listed in any particular order)

Goal 1

A strong northern voice and identity.

This means...

- All NWT leaders working together with mutual trust and respect.
- NWT indigenous cultures and languages that are a source of strength for present and future generations.
- Successful negotiation and implementation of Aboriginal land, resource, and self-government agreements in all regions.
- The Northwest Territories being a full partner, and having a strong, unified voice in the Canadian federation.
- Adequate resources available to support operations of and investments by northern governments.

Goal 2

Healthy, educated people living in safe communities, who are able to contribute and take advantage of life's opportunities.

This means...

- Babies who are born healthy and become healthy adults.
- Children getting the care and nurturing they need.
- Youth, parents and adults who see wellness as the preferred alternative, and who make healthy and productive lifestyle choices for themselves and their families.
- Elders and persons with disabilities who are well, supported by their families and community, and able to live with dignity.
- Housing that is adequate, affordable and accessible.

Goal 3

Well-governed, sustainable communities and regions able to fulfill their potential.

This means...

- Community and regional goals are achieved by cooperation and shared responsibility among all NWT governments.
- All governments have clear, accountable and efficient governance structures.
- Communities and regions having the capacity they need to achieve their goals.

Goal 4

A diversified economy that provides Northerners with opportunities and choices.

This means...

- A traditional economy capable of creating and maintaining a good living and healthy lifestyle for those Northerners who choose to participate in it.
- Renewable resource, small business and tourism ventures that are viable and sustainable in every community.
- A balanced approach to the economic development of all sectors that is sustainable over the long term.
- Northerners being the primary beneficiaries of the development of our resources.

Goal 5

Care and protection of the natural environment.

This means...

- Respect for the land, water and traditional knowledge guiding decisions of governments, industry and individuals.
- Responsible, coordinated management of the environment to protect the land, water and wildlife.
- Resource development that balances economic benefits, social impacts and environmental preservation and protection.
- Governments acting on their responsibilities to clean up contaminated environmental sites.
- Responsible consumption and conservation of resources and energy by all governments, industries and individuals.

Priorities (not listed in any particular order)

Priorities identify those areas selected as being of key importance during the life of this government. As with all of the actions identified in the plan, individuals, families, communities, the private sector, and governments will need to work together and do their part to make progress in each case.

Priority 1

Helping people help themselves – our personal, family and community responsibilities

- Educating ourselves – improving education levels for children and adults;
- Meeting our housing needs – addressing housing shortages and homelessness;
- Living healthy lifestyles – breaking addictions and making productive and healthy choices;
- Supporting greater community autonomy – negotiating a new deal with community governments.

Priority 2

Negotiating fair deals with Canada and Aboriginal governments

- Benefiting from the development of northern resources – concluding fair devolution and resource revenue sharing agreements with Canada;
- Concluding unfinished business – settling outstanding land, resources and self-government agreements; and
- Negotiating, through the devolution process, authority for northern governments over the regulatory regime – establishing consistent standards and practices.

Priority 3

Focusing on our economy and infrastructure

- Diversifying our economy – supporting small businesses, traditional economies, agriculture development and fisheries, and expanding our tourism sector;
- Enhancing accessibility to markets – improving transportation and community infrastructure;
- Reducing the cost of living in the north – finding ways to lower transportation, utility, communications, and land costs; and
- Maximizing northern benefits from the proposed pipeline – ensuring Northerners have the skills and take advantage of the economic opportunities associated with the construction of the Mackenzie Valley pipeline.

Priority 4

Environmental stewardship

- Protecting our air, water, forest, and land – facilitating responsible development of non-renewable and renewable resources;
- Building an efficient and effective energy sector – providing clean and affordable energy to northern consumers and encouraging conservation; and
- Remediating contaminated sites throughout the NWT – encouraging the federal government to rehabilitate abandoned contaminated sites on federal land in a timely manner and to acceptable environmental standards.

Core Values

These core values will guide the actions of the Government of the Northwest Territories.

Self-reliance

Northern people, families and governments having the tools and resources they need to function and live independently and to exercise self-determination.

Partnership

Working with others to maximize our resources and potential and to achieve the best results for Northerners.

Accountability

Enhancing the fiscal responsibility, effectiveness and credibility of governments through openness and transparency.

Respect

Treating all residents with respect, dignity, compassion, and fairness, and having respect for the value of our natural environment.

Identity

Supporting the development of strong individual, cultural and territorial identities.

Integrity

Decision-making that is fair, balanced, transparent, and consistent, and a public service that continues to be professional and impartial.

Shared Responsibility at a Glance

Actions

The government has set out its priorities and what we want to focus on. The extent to which we can advance our priorities will depend, in part, on the resources we have available and the support we get from Members of the Legislative Assembly and northern leaders.

The government's fiscal situation and strategy will affect how quickly the government can implement the actions identified here. We have long-term plans to increase our revenues and negotiate a better deal with Ottawa. If we are successful in implementing our fiscal strategy, we should be able to undertake these actions within the next 10 years. Those actions that can be achieved during the life of this government will be reflected in detailed departmental business plans.

Not all actions are new initiatives. Implementation of some actions is already underway. Others may require the redirection of existing resources, which will also be addressed in departmental business plans.

Goal 1

A strong northern voice and identity

Expected Results

- ✓ All NWT leaders working together with mutual trust and respect.
- ✓ NWT indigenous cultures and languages that are a source of strength for present and future generations.
- ✓ Successful negotiation and implementation of Aboriginal land, resource and self-government agreements in all regions.
- ✓ The Northwest Territories being a full partner, and having a strong, unified voice in the Canadian federation.
- ✓ Adequate resources available to support operations of and investments by northern governments.

Actions

The Government of the Northwest Territories will:

- Implement school programs to support culture and language, in partnership with families and communities.
- Promote the NWT as a prime location to live, raise a family, visit and do business, and build on initiatives that promote and distinguish the NWT's unique northern identity.
- Actively promote the interests of the NWT through its intergovernmental relations.
- Work with northern leaders to design and establish a northern intergovernmental assembly and work jointly to develop a northern agenda.
- Work in partnership with Members of the Legislative Assembly to make consensus government strong and effective.
- Continue to work with all regions and communities towards settling outstanding Aboriginal land, resources and self-government agreements and implement those that have been finalized.
- Work jointly with our northern partners, Aboriginal governments and the federal government to build the capacity of northern governments, at all levels, to ensure the successful implementation of self-government.
- Work in partnership with northern leaders to negotiate a fair deal on devolution and resource revenue sharing and continue to develop positions jointly to project a strong and unified northern voice.
- Ensure that the general public is informed throughout the process of devolution, resource revenue sharing and self-government negotiations.
- Implement communications strategies to inform the public of the territorial government's plans and to support our commitment to transparent and accountable government.
- Expand partnerships and optimize federal contributions to economic and social development.
- Make it a top priority to negotiate a more adequate formula financing agreement with the federal government.
- Improve the GNWT's fiscal position and performance, and avoid incurring levels of debt that we cannot afford.

Goal 2

Healthy, educated people living in safe communities,
who are able to contribute and take advantage of life's opportunities

Expected Results

- ✓ Babies who are born healthy and become healthy adults.
- ✓ Children getting the care and nurturing they need.
- ✓ Youth, parents and adults who see wellness as the preferred alternative, and who make healthy and productive lifestyle choices for themselves and their families.
- ✓ Elders and persons with disabilities who are well, supported by their families and community, and able to live with dignity.
- ✓ Housing that is adequate, affordable and accessible.

Actions

The Government of the Northwest Territories will:

- Continue to provide programs to support healthy prenatal lifestyles, positive parenting skills, childcare and child development supports.
- Support initiatives that encourage individuals, especially youths, to make positive lifestyle choices that improve health status and help avoid lifestyle-related diseases.
- Support recreation and sport initiatives that provide opportunities for physical activity and personal development.
- Implement a disabilities strategy.
- Implement the use of nurse practitioners and midwives to complement the work of traditional health providers such as doctors, nurses and traditional healers.
- Continue with the Seniors Action Plan, and other programs such as home care, to support elders living within their homes and communities wherever possible.
- Implement student success initiatives to promote literacy and numeracy.
- Increase educational choices at the high school level to improve links with vocational and work opportunities.
- Focus adult training institutions to respond to labour market conditions and to support the use of career action plans.
- Strengthen support for families in conflict by implementing the *Protection Against Family Violence Act*; developing a mediation program, making maintenance enforcement more effective, and working with the Legal Services Board to improve access to Legal Aid.
- Improve outcomes for offenders by providing effective, culturally appropriate programs in facilities and communities.
- Restructure the social safety network so that it more directly focuses on promoting self-reliance and supporting those most in need.
- Introduce standard program principles, policies and criteria for income security programs to improve consistency and transparency and to simplify access for NWT residents.
- Maintain continued commitment to the Social Agenda and implement "Doing our Part" – the GNWT's response to the Social Agenda recommendations.
- Review the mandate of the Northwest Territories' Housing Corporation with a view to better positioning it to provide and manage suitable, adequate and affordable housing in NWT communities.
- Promote partnerships, where possible, to make available vacant land to build affordable housing and infrastructure.
- Encourage private sector development of housing and infrastructure in NWT communities through partnerships.
- Remove barriers to competition in the transportation industry to help reduce the cost of living.

Goal 3

Well-governed, sustainable communities and regions able to fulfill their potential

Expected Results

- ✓ Community and regional goals are achieved by cooperation and shared responsibility among all NWT governments.
- ✓ All governments have clear, accountable and efficient governance structures.
- ✓ Communities and regions having the capacity they need to achieve their goals.

Actions

The Government of the Northwest Territories will:

- Support all regions and communities to implement mutually agreed upon aspects of their agendas (e.g. the Beaufort/ Delta agenda).
- Work with Aboriginal governments towards implementing their regional transition plans and their land claim and self-government agreements.
- Reform territorial boards and agencies to focus on accountability and on efficient and effective service.
- Promote and sustain a professional public service at all levels.
- Implement legislative and policy changes to provide expanded authority and accountability to community governments.
- Implement legislative and policy changes to provide community governments with access to increased revenues and with greater authority over infrastructure development.
- Work with regions and communities to improve capacity to analyze and have access to information needed to monitor socio-economic conditions in their respective areas.
- Continue to work with Aboriginal and community governments in building capacity at all levels.
- Use partnerships in federal initiatives to enhance the development of data communications infrastructure within the GNWT. Where feasible, the benefits of these developments will be extended to the public benefit.
- Improve key transportation infrastructure to support economic growth, investment, tourism, and reduced cost of living.
- Continue to support initiatives to build safer communities (e.g. community justice activities; community policing, crime prevention, support to victims of crime, and working with RCMP to improve policing services).
- Continue to support court services that are impartial, efficient and timely.
- Continue to support efforts by the RCMP and communities to address crime and, more specifically, internet and organized crime.
- Continue to work with communities to provide safe drinking water to residents.

Goal 4

A diversified economy that provides Northerners with opportunities and choices

Expected Results

- ✓ A traditional economy capable of creating and maintaining a good living and healthy lifestyle for those Northerners who choose to participate in it.
- ✓ Renewable resource, small business and tourism ventures that are viable and sustainable in every community.
- ✓ A balanced approach to the economic development of all sectors that is sustainable over the long term.
- ✓ Northerners being the primary beneficiaries of the development of our resources.

Actions

The Government of the Northwest Territories will:

- Implement sector specific economic diversification strategies (e.g. the NWT Fur Strategy and the NWT Tourism Strategy) to benefit regions and communities.
- Review the design and delivery of programs in support of harvesters.
- Work with partners to market the NWT as a location for tourism and ensure that NWT interests are reflected in a national tourism strategy.
- Develop, in partnership with governments and stakeholders, a national diamond strategy that will nurture value-added industries.
- Continue to explore private/public partnerships to build needed infrastructure.
- Support post-secondary institutions to respond to the needs of regional economies.
- Strengthen the focus on critical functions related to employment and labour to support employment development and mutually beneficial relationships between employees and employers.
- Create partnerships with Aboriginal business leaders, business associations and the federal government to encourage investment to meet the needs of NWT business sectors.
- Work with the federal government to secure strategic federal investments in the NWT economy.
- Negotiate socio-economic agreements in cooperation with communities and industry, to help ensure NWT residents derive maximum benefits from development (e.g. training, employment, building community capacity, infrastructure development, etc.).
- Establish a new Business Development and Investment Corporation to meet business' financing needs.
- Promote and encourage sustainable development of the NWT's natural resources.

Goal 5

Care and protection of the natural environment

Expected Results

- ✓ Respect for the land, water and traditional knowledge guiding decisions of governments, industry and individuals.
- ✓ Responsible, coordinated management of the environment to protect the land, water and wildlife.
- ✓ Resource development that balances economic benefits, social impacts and environmental preservation and protection.
- ✓ Governments acting on their responsibilities to clean up contaminated environmental sites.
- ✓ Responsible consumption and conservation of resources and energy by all governments, industries and individuals.

Actions

The Government of the Northwest Territories will:

- Establish the *Species at Risk Legislation*;
- Establish a new *Wildlife Act* that is consistent with land claim agreements.
- Participate with partners in continuing to implement the Protected Area Strategy.
- Participate with partners on key elements of the NWT's Greenhouse Gas Strategy.
- Develop policies and programs that facilitate the increased use of hydro-electricity, natural gas and new technologies and practices.
- Encourage innovation in the development, application and deployment of improved technical standards to reduce reliance on imported fossil fuels and to control territorial greenhouse gas emissions.
- Enter into agreements with the provinces and the federal government for the establishment of national guidelines for pollutants.
- Continue to work with the federal government and other regulatory bodies in the identification and mitigation of cumulative effects of development.
- Enhance the local, regional and territorial capacity of governments and Aboriginal organizations to monitor and mitigate environmental impacts, and ensure environmental standards are maintained.
- Preserve, protect and enhance the quality of the environment through the use of regulatory and non-regulatory tools.
- Participate in federal and provincial environmental negotiations for trans-boundary environmental protection concerns.
- Pressure the federal government and industry to complete the clean up of contaminated sites.
- Encourage the incorporation of cost-effective innovation, best-available technologies and clean energy sources into government and other operations.
- Encourage the conservation of resources at all levels.
- Continue to work with communities to implement waste recycling programs and initiatives.

Une population, des communautés et
un territoire autonomes – une responsabilité partagée

Plan stratégique du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Juin 2004

Table des matières

Message du premier ministre 1

Introduction 3

- Une vision et des buts pour les Territoires du Nord-Ouest 3
- Un plan stratégique qui établit l'orientation générale 3
- Articulation avec les plans d'activités ministériels 3
- Un document évolutif 3

Là où nous en sommes aujourd'hui – Possibilités et défis 4

- Notre environnement naturel 4
- Notre santé et notre mieux-être social et culturel 4
- Notre régime de gouvernance 5
- L'économie 5
- La situation financière 6

La vision de la 15e Assemblée législative 7

Buts et résultats attendus 7

Priorités 9

Valeurs fondamentales 10

La responsabilité partagée en un coup d'œil 11

Mesures 12

- But nº 1 12
- But nº 2 14
- But nº 3 16
- But nº 4 17
- But nº 5 18

Message du premier ministre

Au début de son mandat, en décembre 2003, l'Assemblée législative s'est engagée à trouver de nouvelles façons de traiter ses affaires. À cette fin, nous avons convenu de trouver des moyens de renforcer le gouvernement de consensus et de faire en sorte qu'il réponde mieux aux besoins de la population des Territoires du Nord-Ouest. Nous nous sommes entendus pour travailler en partenariat avec les autres gouvernements des Territoires afin de concevoir un programme qui rallie le plus d'appuis possible.

Au cours des six derniers mois, nous avons écouté ce que les dirigeants et les résidents des Territoires du Nord-Ouest avaient à dire sur les questions et les priorités qu'ils estiment importantes pour notre territoire. Nous avons été guidés par les députés de l'Assemblée législative qui nous ont fourni des conseils opportuns et importants par l'intermédiaire du Comité permanent de la responsabilité et du contrôle des finances publiques.

Ce plan stratégique repose sur la vision et les buts de la 15e Assemblée législative, définis conjointement par tous les députés. Il établit l'orientation initiale du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour les dix prochaines années.

Le plan stratégique du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest constitue le point de départ de discussions suivies avec la population des Territoires du Nord-Ouest. Il se transformera et évoluera à mesure que nous progresserons dans la mise en œuvre d'un programme qui rallie le plus d'appuis possible, en faisant participer les résidents et les autres dirigeants du Nord à des forums tels que le Cercle des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest. Nous nous réjouissons à la perspective de travailler avec nos partenaires pour construire un territoire fort, dynamique et autonome.

Le premier ministre,

Joe Handley

Introduction

La formule ***Une population, des communautés et un territoire autonomes*** – *une responsabilité partagée* reflète l'esprit du plan stratégique décennal du gouvernement. Il signale que nous devons tous et chacun – en tant que personne, au sein de nos familles, de nos communautés, de nos gouvernements, et collectivement en tant que territoire – faire notre part pour améliorer la vie des Ténois et des Ténoises et atteindre l'autonomie.

Une vision et des buts pour les Territoires du Nord-Ouest

La 15e Assemblée législative a adopté une vision et des buts centrés sur l'autonomie et la responsabilité partagée. Ils suscitent un sentiment d'optimisme et de confiance à l'idée que nous pouvons construire ensemble des Territoires du Nord-Ouest dynamiques et dont nous pouvons être fiers.

Un plan stratégique qui établit l'orientation générale

Guidé par sa vision et ses buts, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a préparé un plan stratégique qui établit son orientation générale en dressant la liste des priorités et des mesures qui appuieront les buts de l'Assemblée législative. Ces priorités et mesures reposent sur l'ensemble des valeurs fondamentales auxquelles adhère le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, valeurs que les membres de la fonction publique sont encouragés à adopter et à défendre et qui doivent s'exprimer dans le travail que nous accomplissons au nom de la population des Territoires du Nord-Ouest.

Articulation avec les plans d'activités ministériels

Les valeurs fondamentales, les priorités et les mesures décrites dans ce plan visent à indiquer la direction dans laquelle nous nous engageons. Avec la vision, les buts et les résultats attendus de la 15e Assemblée législative, ces valeurs, ces priorités et ces mesures fourniront aux ministères une orientation pour l'élaboration de leurs plans d'activités détaillés. Ces plans seront examinés et rehaussés pour qu'ils s'articulent directement avec le plan stratégique. Des mesures des résultats seront établies à la fois pour le plan stratégique et les plans d'activités, ce qui permettra aux résidents de mieux évaluer nos succès.

Un document évolutif

Ce plan stratégique énonce les priorités et les mesures du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour les dix prochaines années. Certaines de nos initiatives prioritaires seront réalisées d'ici la fin du mandat de la 15e Assemblée législative. Il se peut que les résultats d'autres initiatives ne commencent qu'à se manifester pendant cette période et que d'autres initiatives encore ne portent pleinement fruit qu'au terme du délai prévu de dix ans.

Le plan stratégique n'est pas coulé dans le béton et on devrait le considérer comme un document destiné à évoluer. Les mesures décrites dans ce plan seront modifiées pour tenir compte de notre milieu opérationnel et du travail accompli avec les dirigeants et le public ténois. Alors que nous surveillons les résultats, nous devons rester ouverts à la perspective de modifier notre démarche pour atteindre les résultats escomptés.

Là où nous en sommes aujourd'hui – Possibilités et défis

Notre environnement naturel

La relation que les peuples autochtones entretiennent avec la nature constitue une partie importante de leur culture. En réalité, il y a à peine trente ans que l'économie basée sur les salaires est devenue une réalité pour les Autochtones du Nord. Nous avons de la chance qu'il y ait encore des aînés qui puissent nous raconter des récits décrivant la vie traditionnelle. Ce savoir traditionnel s'ajoute aux connaissances scientifiques sur la nature et sur l'environnement, et il acquiert de plus en plus d'importance, à mesure que le développement à grande échelle des ressources et les changements climatiques modifient nos paysages et les tendances du climat.

Nous avons l'avantage d'avoir des ressources que nous pouvons commercialiser. Les paysages variés et la faune de notre territoire attirent des aventuriers qui viennent des quatre coins du monde pour faire l'expérience de la beauté sauvage des lacs du Nord, des plaines et des forêts boréales, de la faune et de l'Arctique. En plus d'être utilisé à des fins récréatives par les touristes en quête d'aventure, l'environnement permet aussi à de nombreux résidents qui chassent et pêchent d'ajouter un complément aux aliments qu'ils achètent dans les magasins.

Au fil des années, toutefois, l'utilisation traditionnelle de la nature a dû rivaliser avec les contraintes du développement à grande échelle. Les fragiles écosystèmes septentrionaux souffrent des effets combinés du développement et de la pollution sur la faune et les espèces en péril. La pollution, dont une grande partie est causée par des sources situées à l'extérieur des Territoires du Nord-Ouest, fait sentir ses effets dans la chaîne alimentaire. Les sites contaminés, tel celui de la mine Giant, doivent être nettoyés. Les effets du réchauffement planétaire se font sentir dans le Nord et se répercutent négativement sur nos infrastructures de transport et nos modes de récolte. Les gouvernements et l'industrie ont la responsabilité d'éviter les erreurs du passé et de protéger l'environnement.

Les polluants et les grands projets d'exploitation des ressources ne sont pas les seuls facteurs qui pèsent lourdement sur notre écologie fragile. Les Ténois sont de grands consommateurs de ressources. Chacun doit faire sa part pour économiser l'énergie et n'utiliser que le strict nécessaire. Il incombe à chacun d'entre nous de faire preuve de prudence et de veiller à protéger notre territoire et l'environnement au bénéfice des générations actuelles et futures.

Notre santé et notre mieux-être social et culturel

Chez l'individu, le mieux-être physique, spirituel et social est essentiel pour mener une vie épanouie, participer activement à la vie communautaire et tirer profit des possibilités qui s'offrent sur le plan économique. Tous les enfants méritent de grandir dans un milieu sûr, enrichissant et aimant, et ils dépendent, à cet égard, de leurs parents et de leur famille, de la communauté, de la société et des gouvernements. Les femmes enceintes doivent faire des choix sains et responsables pour assurer la santé de l'enfant qui naîtra. Les enfants devraient être élevés avec amour et dans le respect de leur langue, de leur culture et d'autrui; ils devraient être instruits dans des écoles qui leur enseignent des habiletés pertinentes; ils devraient être soignés lorsqu'ils sont malades; ils devraient avoir un abri, des vêtements et une bonne alimentation; et ils devraient apprendre à être autonomes et à vivre dans la dignité.

Sur une note positive, les conditions de vie de la population ténoise se sont améliorées avec les années. Les communautés et les régions commencent à assumer la responsabilité du mieux-être social de leurs résidents. Les défis inhérents à la prestation de programmes de santé de qualité dans les communautés éloignées ont engendré de nouvelles idées, comme l'excellent programme sur le diabète conçu par des Ténois pour les Ténois. Contrairement à ce qui se produit dans d'autres parties du monde où des gens de cultures différentes entrent en conflit les uns avec les autres, nos enfants grandissent dans des collectivités diversifiées sur le plan culturel et apprennent par expérience personnelle le respect mutuel, la tolérance et l'ouverture aux autres.

Toutefois, les Territoires du Nord-Ouest sont toujours aux prises avec de graves problèmes. Un trop grand nombre de Ténois et de Ténoises continuent de faire des choix dommageables pour leur santé. Trop de gens fument, boivent à l'excès et sont aux prises avec une dépendance. Trop de femmes et d'enfants sont victimes de violence familiale. Chez la population ténoise, les taux d'activité physique sont inférieurs aux moyennes canadiennes. Conjuguée à de mauvaises habitudes alimentaires, cette situation peut avoir des répercussions négatives sur la santé et le mieux-être personnels.

Nous devons nous attacher davantage à promouvoir des modes de vie sains, à prévenir les maladies et à amener les particuliers à assumer la responsabilité de leur santé et de leur mieux-être. Nous devons accroître

la participation des femmes à la croissance politique, sociale, économique et culturelle des Territoires du Nord-Ouest. Nous devons veiller à utiliser nos ressources le plus profitablement possible pour atteindre de bons résultats. Nous devons aussi attirer et maintenir en poste une main-d'œuvre de première ligne stable qui peut fournir les services appropriés, au bon moment au bon endroit.

Comme ailleurs au Canada, il existe toujours un écart considérable entre les niveaux d'instruction, l'état de santé, les conditions de logement et le taux d'emploi des populations autochtones par rapport aux populations non autochtones. La pénurie continuelle de logements abordables, adéquats et convenables, dans les petites et dans les grandes collectivités, n'aide pas à satisfaire les besoins de base des résidents en matière de logement.

La création d'un milieu favorable à la santé est vraiment une responsabilité partagée qui exige que chacun fasse sa part. Cela veut dire que les gouvernements doivent mettre en place des politiques publiques efficaces et affecter suffisamment de ressources pour appuyer les programmes sociaux. Les communautés doivent aider leurs membres à adopter des modes de vie et des comportements sains. Enfin, les familles et les particuliers doivent faire des choix de vie sains – bien s'occuper des soins prénatals et adopter de bonnes habitudes de vie pendant la grossesse, bien s'alimenter, faire de l'activité physique, poursuivre ses études, s'abstenir de fumer, de boire et de consommer de la drogue, et éviter la violence.

Notre régime de gouvernance

La façon dont nous nous gouvernons en dit long sur notre identité en tant que peuple. Notre riche diversité culturelle, jumelée à notre histoire, a entraîné la création d'un système de gouvernance unique et assez complexe. Même si elle ajoutera à la complexité du système, la mise en œuvre des ententes d'autonomie gouvernementale est importante pour la réalisation des aspirations des peuples autochtones. C'est une étape cruciale vers l'établissement d'une fondation solide pour le développement politique, social, culturel et économique de notre territoire.

Les résidents autochtones demandent à leurs dirigeants d'établir des gouvernements autonomes aux Territoires du Nord-Ouest. Parallèlement, les citoyens en général font du lobbying pour que la prise de décisions se rapproche du niveau local et ils s'attendent à ce que leurs gouvernements soient davantage responsables devant la population, qu'ils soient transparents et capables d'assurer la prestation de programmes de qualité.

Ces aspirations ont rassemblé les dirigeants ténois et, pour la première fois dans l'histoire, les ont amenés à chercher un terrain d'entente et à travailler ensemble à l'amélioration de la qualité de vie des résidents des Territoires du Nord-Ouest. Ce progrès s'est manifesté en avril 2004 par l'engagement que les dirigeants ténois ont pris de travailler ensemble à un programme global pour les Territoires.

Les défis qui nous attendent sont énormes, mais il sera possible de les relever si tous les dirigeants continuent de travailler les uns avec les autres. Notre régime de gouvernance se verra transformé à la suite de la mise en œuvre des ententes d'autonomie gouvernementale, de la dévolution et de l'attribution de responsabilités additionnelles aux municipalités. À mesure que ces changements se produiront, il importera de veiller à ce que tous les paliers de gouvernement soient en mesure de fournir des programmes de qualité et rendre des comptes à l'égard des mesures qu'ils prennent.

L'économie

Les Territoires du Nord-Ouest ont la chance de receler d'abondantes ressources qui soutiennent une économie reposant en grande partie sur les diamants, le gaz, le pétrole, l'or et d'autres minéraux. C'est aux Territoires du Nord-Ouest qu'on trouve les deux seules mines de diamants commerciales en Amérique du Nord. De plus, une troisième mine en est à l'étape de la planification. La valeur de la production de diamants a atteint 1,7 milliard de dollars en 2003, soit 12 % de la valeur de la production mondiale, ce qui place les Territoires du Nord-Ouest au troisième rang à l'échelle mondiale pour ce qui est de la valeur de la production de diamants bruts.

Les Territoires du Nord-Ouest possèdent d'immenses réserves de pétrole et de gaz, ce qui leur permet, ainsi qu'au Canada, de fournir un approvisionnement sûr en énergie aux marchés nord-américains. Il y a environ 6 billions de pieds cubes de réserves de gaz confirmées et 55 billions de pieds cubes de réserves de gaz probables dans la région du delta du Mackenzie et de la mer de Beaufort.

Des possibilités existent aussi dans les domaines de la foresterie, de la pêche, de la récolte de fourrures et de l'hydroélectricité. Les Territoires du Nord-Ouest ont le potentiel de générer plus d'énergie hydroélectrique que

les centrales de la Baie James et de Churchill Falls, au moyen d'une technologie moderne qui réduira les impacts environnementaux. Et bien que les entreprises liées à l'exploitation des ressources renouvelables n'occupent qu'une petite place dans l'économie monétaire des Territoires du Nord-Ouest, elles contribuent néanmoins à fournir de la nourriture et à préserver les modes de vie et les cultures autochtones. Environ 40 % des résidents ténois de plus de 15 ans passent du temps à faire de la chasse ou de la pêche.

L'industrie touristique ténoise a généré 44 millions de dollars en 2002. Dans ce secteur en grande partie encore inexploité, de nouvelles possibilités voient le jour pour le tourisme culturel et autochtone qui fera la promotion d'expériences culturelles uniques en leur genre. L'amélioration et l'expansion de nos infrastructures de transport sont des éléments clés à la réalisation de ces projets.

Bien que les Territoires du Nord-Ouest possèdent d'abondantes ressources, une économie de ressources demeure tributaire de forces du marché qui échappent à son contrôle, ce qui la rend par le fait même vulnérable aux cycles d'expansion et de ralentissement économique. La diversification de l'économie et la maximisation des avantages d'autres secteurs pour qu'ils profitent à l'ensemble de la population ténoise sont de grandes priorités du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

La situation financière

L'une des responsabilités importantes du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est de veiller à ce que la population tire profit de l'exploitation des ressources et à ce que le développement économique soit durable et respectueux de l'environnement. Les gouvernements fédéral et territorial doivent effectuer des investissements stratégiques qui doivent porter sur les aspects suivants : les Ténois et les Ténoises, afin qu'ils acquièrent les habiletés et compétences nécessaires pour profiter des possibilités qui se présentent sur le plan économique; les infrastructures; les petites entreprises et l'industrie; les processus réglementaires établis pour obtenir le développement responsable des ressources.

L'un des dilemmes auquel fait face le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est qu'il n'a pas à sa disposition les revenus pour faire ces investissements nécessaires. Malgré notre but de fournir des services publics abordables, nos revenus n'augmentent pas au même rythme que nos dépenses. Pour éviter d'hypothéquer l'avenir des générations futures avec une lourde dette, il faudra réduire la croissance des dépenses et générer des revenus additionnels. La difficulté consistera à maintenir les services de base et à veiller à ne pas compromettre le mieux-être social, tout en faisant maintenant les investissements nécessaires pour assurer des gains sur le plan financier et économique.

Les options dont dispose le gouvernement pour générer des revenus additionnels sont limitées. La fourniture de services publics de base coûte cher et, par conséquent, les contribuables ne peuvent pas générer tous les revenus nécessaires pour financer les programmes et les services. De plus, nos taux d'imposition doivent demeurer concurrentiels avec ceux des autres provinces. En outre, le fait que, selon les accords fiscaux actuels, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ne touche pas les redevances ou les taxes provenant des grands projets d'exploitation des ressources n'améliore en rien la situation. Parallèlement, ces projets à grande échelle imposent des besoins considérables quant aux infrastructures et aux programmes sociaux que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est tenu de financer. Bien que les négociations au sujet de la dévolution et du partage des revenus provenant de l'exploitation des ressources soient en cours avec le gouvernement fédéral et les gouvernements autochtones, il est probable qu'aucun revenu ne sera généré avant 2007.

Sans un partage équitable des revenus provenant de l'exploitation des ressources, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest continuera de dépendre du gouvernement fédéral pour 75 % de ses revenus. C'est la raison pour laquelle les négociations au sujet de la formule de financement préétablie, y compris de l'adéquation des accords de financement fédéraux-territoriaux actuels, continueront d'être au sommet des priorités du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

La vision de la 15e Assemblée législative

La présente vision décrit l'avenir que nous voulons préparer et ce que nous espérons réaliser :

> *Des personnes et des familles autonomes qui partagent les avantages et les responsabilités de communautés saines et de Territoires du Nord-Ouest prospères et unifiés.*

Buts et résultats prévus (sans ordre particulier)

But nº 1

Une voix et une identité ténoises fortes.
Cela veut dire que...

- Tous les dirigeants ténois travaillent ensemble dans un esprit de confiance et de respect mutuels.
- Les langues et les cultures autochtones des Territoires du Nord-Ouest sont des sources de force pour les générations présentes et futures.
- Les négociations et la mise en œuvre des accords sur les revendications territoriales, les ressources et l'autonomie gouvernementale sont menées à bien dans toutes les régions.
- Les Territoires du Nord-Ouest sont un partenaire à part entière au sein de la fédération canadienne et ils s'y expriment d'une voix forte et unifiée.
- Il y a suffisamment de ressources pour soutenir les opérations et les investissements réalisés par les gouvernements des Territoires du Nord-Ouest.

But nº 2

Des citoyens en santé et bien instruits vivent dans des collectivités sûres et sont capables d'apporter leur contribution et de mettre à profit les possibilités qui s'offrent à eux.
Cela veut dire que...

- Les bébés naissent en santé et deviennent des adultes en santé.
- Les enfants reçoivent les soins et l'éducation dont ils ont besoin.
- Les jeunes, les parents et les adultes considèrent le mieux-être comme l'option à privilégier, et ils font des choix de vie sains et productifs pour eux-mêmes et leur famille.
- Les personnes âgées et les personnes handicapées se sentent bien, elles reçoivent le soutien de leur famille et de leur communauté et elles peuvent vivre dans la dignité.
- Les logements sont adéquats, abordables et accessibles.

But nº 3

Les communautés sont bien administrées et viables et les régions sont capables de réaliser leur potentiel. Cela veut dire que...

- Les buts des communautés et des régions se réalisent grâce à la collaboration et au partage des responsabilités entre tous les paliers de gouvernement.
- Tous les gouvernements sont dotés de structures de gouvernance claires, responsables et efficaces.
- Les communautés et les régions ont la capacité d'atteindre leurs buts.

But nº 4

L'économie diversifiée offre des perspectives et des possibilités de choix à tous les Ténois et à toutes les Ténoises.
Cela veut dire que...

- L'économie traditionnelle permet aux personnes qui choisissent d'y participer de bien gagner leur vie et de mener une vie saine.
- Les ressources renouvelables, les petites entreprises et les projets touristiques sont viables et durables dans chaque communauté.
- Le développement économique de tous les secteurs repose sur une stratégie équilibrée et durable à long terme.
- La population ténoise est la principale bénéficiaire de l'exploitation de nos ressources.

But n° 5

Gestion et protection de l'environnement naturel.

Cela veut dire que :

- Le respect de la nature, de l'eau et du savoir traditionnel guide les décisions des gouvernements, des entreprises et des particuliers.
- La gestion coordonnée et responsable de l'environnement protège le territoire, l'eau et les espèces sauvages.
- L'exploitation des ressources tient compte des avantages économiques, des impacts sociaux ainsi que de la conservation et la protection de l'environnement.
- Les gouvernements assument leurs responsabilités et passent aux actes pour remettre en état les sites naturels contaminés.
- Les gouvernements, les entreprises et les particuliers font tous une consommation responsable des ressources et de l'énergie.

Priorités (sans ordre particulier)

Les priorités suivantes sont considérées comme étant les plus importantes pendant le mandat de ce gouvernement. Les particuliers, les familles, les communautés, le secteur privé et les gouvernements devront collaborer et faire leur part pour faire avancer chacune des mesures qui figurent dans le plan stratégique.

Priorité nº 1

Aider les gens à s'aider eux-mêmes – nos responsabilités personnelles, familiales et collectives

- S'instruire – rehausser les niveaux d'instruction des jeunes et des adultes;
- Satisfaire à nos besoins en matière de logement – régler les problèmes de la pénurie de logements et des sans-abri;
- Adopter des modes de vie sains – s'affranchir des dépendances et faire des choix productifs et sains;
- Soutenir une autonomie communautaire accrue – négocier une nouvelle entente avec les municipalités.

Priorité nº 2

Négocier des ententes équitables avec le gouvernement du Canada et les gouvernements autochtones

- Bénéficier de l'exploitation des ressources de notre territoire – conclure avec le gouvernement fédéral des ententes équitables de dévolution et de partage des revenus provenant de l'exploitation des ressources;
- Terminer ce qui est en suspens – conclure les ententes sur les revendications territoriales, sur l'autonomie gouvernementale et sur les ressources;
- Négocier, dans le processus de dévolution, la compétence des gouvernements territorial et autochtones des Territoires du Nord-Ouest dans le cadre du régime de réglementation – établir des normes et des pratiques à suivre.

Priorité nº 3

Mettre l'accent sur notre économie et notre infrastructure

- Diversifier notre économie – soutenir les petites entreprises, les économies traditionnelles, l'exploitation agricole et les pêches, et développer le secteur du tourisme;
- Accroître l'accessibilité aux marchés – améliorer l'infrastructure des transports et les infrastructures communautaires;
- Réduire le coût de la vie dans le Nord – trouver des moyens de réduire les coûts du transport, des services publics, des communications et des biens fonciers;
- Maximiser les avantages du projet de pipeline pour les Territoires du Nord-Ouest – veiller à ce que les Ténois et les Ténoises possèdent les compétences nécessaires pour tirer profit des perspectives économiques associées à la construction du pipeline de la vallée du Mackenzie.

Priorité nº 4

Gestion environnementale

- Protéger l'air, l'eau, les forêts et le territoire – encourager l'exploitation responsable des ressources renouvelables et non renouvelables;
- Établir un secteur de l'énergie efficace – fournir de l'énergie propre à prix abordable aux consommateurs ténois et les encourager à conserver l'énergie;
- Remettre en état les sites contaminés à la grandeur des Territoires du Nord-Ouest – encourager le gouvernement fédéral à nettoyer les sites contaminés abandonnés qui se trouvent sur les terres domaniales, et ce, en temps utile et conformément aux normes environnementales acceptables.

Valeurs fondamentales

Les valeurs fondamentales suivantes orienteront les mesures et les actions du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Autonomie
Les résidents, les familles et les gouvernements des Territoires du Nord-Ouest possèdent les outils et les ressources dont ils ont besoin pour fonctionner et agir de manière autonome et pour exercer leur droit à l'autodétermination.

Partenariat
Collaborer avec les autres pour maximiser nos ressources et notre potentiel et pour atteindre les résultats les plus profitables possibles pour la population ténoise.

Reddition de comptes
Améliorer la responsabilité financière, l'efficacité et la crédibilité des gouvernements par l'ouverture et la transparence.

Respect
Traiter tous les résidents avec respect, dignité, compassion et équité, et respecter la valeur de notre environnement naturel.

Identité
Soutenir le développement d'identités individuelles, culturelles et territoriales fortes.

Intégrité
La prise de décisions est juste, équitable, transparente et cohérente, et les membres de la fonction publique continuent d'agir avec professionnalisme et impartialité.

La responsabilité partagée en un coup d'œil

Mesures

Le gouvernement a établi ses priorités et les aspects sur lesquels il veut canaliser ses efforts. La mesure dans laquelle nous pourrons réaliser des progrès quant à ces priorités dépendra en partie des ressources à notre disposition et de l'appui des députés de l'Assemblée législative et des dirigeants ténois.

La situation et la stratégie financières du gouvernement détermineront à quel rythme nous pourrons réaliser les mesures que nous identifions dans la présente section. Nous avons des plans à long terme pour accroître nos revenus et négocier une meilleure entente avec le gouvernement fédéral. Si nous réussissons à appliquer notre stratégie financière, nous serons capables d'entreprendre la mise en œuvre de ces mesures d'ici les dix prochaines années. Les mesures qui pourront être réalisées pendant le mandat de ce gouvernement figureront dans les plans d'activités détaillés de chaque ministère.

Toutes les mesures ne constituent pas des initiatives nouvelles et certaines sont déjà en train d'être mises en œuvre. D'autres peuvent nécessiter une nouvelle affectation des ressources existantes, question qui sera aussi traitée dans les plans d'activités ministériels.

But nº 1

Une voix et une identité ténoises fortes

Résultats attendus

- ✓ Tous les dirigeants ténois travaillent ensemble dans un esprit de confiance et de respect mutuels.
- ✓ Les langues et les cultures autochtones des Territoires du Nord-Ouest sont des sources de force pour les générations présentes et futures.
- ✓ Les négociations et la mise en œuvre des accords sur les revendications territoriales, les ressources et l'autonomie gouvernementale sont menées à bien dans toutes les régions.
- ✓ Les Territoires du Nord-Ouest sont un partenaire à part entière au sein de la fédération canadienne et ils s'y expriment d'une voix forte et unifiée.
- ✓ Il y a suffisamment de ressources pour soutenir les opérations et les investissements réalisés par les gouvernements des Territoires du Nord-Ouest.

Mesures

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- mettra en place des programmes scolaires pour appuyer la langue et la culture, en partenariat avec les familles et les communautés.
- fera la promotion des Territoires du Nord-Ouest comme lieu privilégié où vivre, élever une famille, faire du tourisme et des affaires; il tirera aussi parti des initiatives qui reconnaissent l'identité septentrionale unique des Territoires du Nord-Ouest et qui en font la promotion.
- travaillera activement à défendre les intérêts des Territoires du Nord-Ouest au moyen de ses relations intergouvernementales.
- travaillera avec les dirigeants ténois à la conception et à l'établissement d'une assemblée intergouvernementale ténoise et collaborera avec eux à l'élaboration d'un programme proprement ténois.
- travaillera en partenariat avec les députés pour rendre le gouvernement de consensus plus fort et plus efficace.
- continuera à travailler avec toutes les régions et toutes les communautés au règlement des accords sur les revendications territoriales, les ressources et l'autonomie gouvernementale qui sont encore en suspens et à mettre en œuvre les accords ayant déjà fait l'objet d'un règlement.
- travaillera conjointement avec ses partenaires ténois, les gouvernements autochtones et le gouvernement fédéral pour renforcer les capacités de tous les paliers des gouvernement ténois, afin d'assurer le succès de la mise en œuvre de l'autonomie gouvernementale.

- travaillera en partenariat avec les dirigeants ténois pour négocier une entente équitable en matière de dévolution et de partage des revenus provenant de l'exploitation des ressources, et il continuera d'élaborer avec eux des positions communes pour faire entendre une voix forte et unifiée au nom des Territoires du Nord-Ouest.
- veillera à informer le public pendant le processus des négociations relatives à la dévolution, à l'autonomie gouvernementale et au partage des revenus provenant de l'exploitation des ressources.
- mettra en œuvre des stratégies de communication pour informer le public des plans du gouvernement territorial et pour respecter son engagement à l'égard de la transparence et de la reddition de comptes.
- développera les partenariats et optimisera les contributions du gouvernement fédéral aux fins du développement économique et social.
- fera une priorité absolue de négocier une entente de financement préétablie plus adéquate avec le gouvernement fédéral.
- améliorera la situation et le rendement financiers du gouvernement et évitera de faire augmenter la dette à des niveaux qui dépassent nos moyens.

But nº 2

Des citoyens en santé et bien instruits vivent dans des collectivités sûres et sont capables d'apporter leur contribution et de mettre à profit les possibilités qui s'offrent à eux.

Résultats attendus

- ✓ Les bébés naissent en santé et deviennent des adultes en santé.
- ✓ Les enfants reçoivent les soins et l'éducation dont ils ont besoin.
- ✓ Les jeunes, les parents et les adultes considèrent le mieux-être comme l'option à privilégier, et ils font des choix de vie sains et productifs pour eux-mêmes et leur famille.
- ✓ Les personnes âgées et les personnes handicapées se sentent bien, elles reçoivent le soutien de leur famille et de leur communauté et elles peuvent vivre dans la dignité.
- ✓ Les logements sont adéquats, abordables et accessibles.

Mesures

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- continuera d'assurer la prestation de programmes qui favorisent de saines habitudes de vie pendant la grossesse et les compétences parentales positives, et qui appuient les garderies et les soutiens au développement de l'enfant.
- appuiera des initiatives qui encouragent les personnes et les jeunes, en particulier, à faire des choix de vie positifs susceptibles d'améliorer leur état de santé et de prévenir les maladies liées au mode de vie.
- appuiera, en matière de sport et de loisirs, des initiatives qui donnent la possibilité de faire de l'activité physique et qui contribuent au développement personnel.
- mettra en œuvre une stratégie concernant les personnes handicapées.
- aura recours aux services des infirmières praticiennes et des sages-femmes pour compléter le travail des fournisseurs de soins de santé traditionnels tels que les médecins, les infirmières et les guérisseurs.
- poursuivra la mise en œuvre du *Plan d'action pour les personnes âgées* et d'autres programmes, tels que les soins à domicile, afin de fournir le plus de soutien possible aux personnes âgées qui habitent leur propre logement et dans leur communauté.
- mettra en œuvre des initiatives visant le succès des élèves, afin d'accroître les compétences en lecture, en écriture et en mathématiques.
- élargira l'éventail des choix offerts aux élèves du secondaire, afin d'améliorer les liens entre l'école, les possibilités de formation professionnelle et les perspectives d'emploi.
- incitera les établissements de formation des adultes à répondre aux conditions du marché du travail et à encourager les étudiants à élaborer un plan d'action-carrière.
- renforcera le soutien offert aux familles en conflit en appliquant la *Loi sur les mesures de protection contre la violence familiale*, en mettant sur pied un programme de médiation, en rendant l'exécution des ordonnances alimentaires plus efficace et en collaborant avec la Commission des services juridiques pour améliorer l'accès à l'aide juridique.
- améliorera les résultats relativement aux contrevenants, en mettant sur pied des programmes efficaces et appropriés sur le plan culturel dans les établissements de détention et les communautés.
- restructurera le réseau de protection sociale pour qu'il mette davantage l'accent sur la promotion de l'autonomie personnelle et qu'il soutienne les personnes qui sont le plus dans le besoin.
- introduira des principes, des politiques et des critères applicables aux programmes de sécurité sociale, afin d'en améliorer la cohérence et la transparence et d'en simplifier l'accès aux Ténois.
- maintiendra son engagement à l'égard de l'Agenda social et mettra en œuvre les recommandations énoncées dans le document *Faire notre part – Réaction du gouvernement des TNO à l'Agenda social*.

- examinera le mandat de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest, afin qu'elle soit mieux placée pour fournir et administrer des logements convenables, adéquats et abordables dans les communautés.
- encouragera, dans la mesure du possible, les partenariats visant à rendre des terrains vacants pour la construction de logements et d'infrastructure abordables.
- encouragera le secteur privé à développer le logement et les infrastructures dans les communautés grâce à des partenariats.
- éliminera les obstacles à la concurrence dans l'industrie du transport, afin de réduire le coût de la vie.

But n° 3

Les communautés sont bien administrées et viables et les régions sont capables de réaliser leur potentiel.

Résultats attendus

- ✓ Les buts des communautés et des régions se réalisent grâce à la collaboration et au partage des responsabilités entre tous les paliers de gouvernement.
- ✓ Tous les gouvernements sont dotés de structures de gouvernance claires, responsables et efficaces.
- ✓ Les communautés et les régions ont la capacité d'atteindre leurs buts.

Mesures

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- appuiera toutes les régions et les communautés dans la mise en œuvre des aspects de leur programme qui ont été définis d'un commun accord (p. ex. le programme de la région de Beaufort-Delta).
- travaillera avec les gouvernements autochtones à la mise en œuvre de leurs plans de transition régionaux et de leurs ententes sur les revendications territoriales et sur l'autonomie gouvernementale.
- réformera les commissions, conseils et organismes territoriaux pour qu'ils mettent l'accent sur la reddition de comptes et sur l'efficacité du service.
- encouragera et assurera le professionnalisme dans la fonction publique à tous les niveaux.
- mettra en œuvre des modifications législatives et politiques pour accroître les pouvoirs et la responsabilité des administrations municipales.
- mettra en œuvre des modifications législatives et politiques pour que les administrations municipales aient accès à davantage de revenus et qu'elles se voient conférer davantage de pouvoirs sur le développement des infrastructures.
- collaborera avec les régions et les administrations municipales pour qu'elles aient davantage accès à l'information nécessaire pour suivre de près et analyser les conditions socio-économiques qui les concernent tout particulièrement.
- continuera de travailler avec les gouvernements autochtones et les administrations municipales pour renforcer les capacités à tous les niveaux.
- se servira des partenariats dans les initiatives fédérales pour améliorer le développement de l'infrastructure de communications de données au sein du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Si cela est faisable, des mesures seront prises pour faire profiter le public des avantages découlant de ces progrès.
- améliorera les infrastructures de transport clés pour soutenir la croissance économique, les investissements, le tourisme et la réduction du coût de la vie.
- continuera d'appuyer les initiatives visant à établir des collectivités plus sûres (p. ex. : activités de justice communautaire, police communautaire, prévention du crime, appui aux victimes d'actes criminels et collaboration avec la Gendarmerie royale du Canada pour améliorer les services de police).
- continuera de soutenir des services judiciaires impartiaux, efficaces et disponibles en temps utile.
- continuera d'appuyer les efforts de la GRC et des communautés visant à résoudre les problèmes de criminalité et plus précisément le crime organisé et les crimes reliés à Internet.
- continuera de travailler avec les communautés pour approvisionner les résidents en eau potable.

But nº 4

L'économie diversifiée offre des perspectives et des possibilités de choix à tous les Ténois et à toutes les Ténoises.

Résultats attendus

- ✓ L'économie traditionnelle permet aux personnes qui choisissent d'y participer de bien gagner leur vie et de mener une vie saine.
- ✓ Les ressources renouvelables, les petites entreprises et les projets touristiques sont viables et durables dans chaque communauté.
- ✓ Le développement économique de tous les secteurs repose sur une stratégie équilibrée et durable à long terme.
- ✓ La population ténoise est la principale bénéficiaire de l'exploitation de nos ressources.

Mesures

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- mettra en œuvre des stratégies sectorielles de diversification économique (par exemple, la stratégie sur les fourrures et la stratégie sur le tourisme) qui serviront les intérêts des régions et des communautés.
- étudiera la conception et la prestation des programmes d'appui aux exploitants chasseurs, pêcheurs ou piégeurs.
- collaborera avec des partenaires pour commercialiser les Territoires du Nord-Ouest en tant que destination touristique et faire en sorte que la stratégie nationale sur le tourisme tienne compte des intérêts des Territoires du Nord-Ouest.
- élaborera, en partenariat avec les gouvernements et les parties intéressées, une stratégie nationale sur le diamant qui favorisera les entreprises génératrices de valeur ajoutée.
- continuera d'explorer la possibilité d'établir des partenariats entre les secteurs public et privé en vue de la construction d'infrastructures.
- appuiera les établissements d'enseignement postsecondaires pour qu'ils répondent aux besoins des économies régionales.
- accordera davantage d'attention aux fonctions cruciales reliées à l'emploi et à la main-d'œuvre pour stimuler le développement de l'emploi et la création de relations employeurs-employés mutuellement avantageuses.
- créera des partenariats avec les chefs d'entreprises autochtones, les associations de gens d'affaires et le gouvernement fédéral pour les encourager à investir pour répondre aux besoins des secteurs commerciaux des Territoires du Nord-Ouest.
- travaillera avec le gouvernement fédéral pour qu'il fasse des investissements stratégiques dans l'économie des Territoires du Nord-Ouest.
- négociera des ententes socioéconomiques, en collaboration avec les communautés et le secteur privé pour faire en sorte que les Ténois et les Ténoises profitent au maximum des retombées du développement (formation, emploi, renforcement des capacités communautaires, développement des infrastructures, etc.).
- établira une nouvelle société d'investissement et d'aide aux entreprises pour répondre aux besoins financiers des entreprises.
- encouragera le développement durable des ressources naturelles des Territoires du Nord-Ouest.

But nº 5

Gestion et protection l'environnement naturel

Résultats attendus

- ✓ Le respect de la nature, de l'eau et du savoir traditionnel guide les décisions des gouvernements, des entreprises et des particuliers.
- ✓ La gestion coordonnée et responsable de l'environnement protège le territoire, l'eau et les espèces sauvages.
- ✓ L'exploitation des ressources tient compte des avantages économiques, des impacts sociaux ainsi que de la conservation et la protection de l'environnement.
- ✓ Les gouvernements assument leurs responsabilités et passent aux actes pour remettre en état les sites naturels contaminés.
- ✓ Les gouvernements, les entreprises et les particuliers font tous une consommation responsable des ressources et de l'énergie.

Mesures

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- adoptera une nouvelle loi sur les espèces en péril.
- adoptera une nouvelle loi sur la faune harmonisée avec les ententes sur les revendications territoriales.
- continuera de participer à titre de partenaire à la mise en œuvre de la Stratégie sur les zones protégées.
- participera à titre de partenaire aux aspects clés de la Stratégie sur les gaz à effet de serre des Territoires du Nord-Ouest.
- concevra des politiques et des programmes qui encouragent l'utilisation accrue de l'hydroélectricité et du gaz naturel, ainsi que le recours à des technologies et à des pratiques nouvelles.
- encouragera l'innovation en ce qui concerne le développement, l'application et la mise en oeuvre de normes techniques améliorées afin de réduire les émissions à effet de serre et notre dépendance aux combustibles fossiles.
- conclura des ententes avec les provinces et le gouvernement fédéral en vue d'établir des lignes directrices nationales sur les polluants.
- continuera à travailler avec le gouvernement fédéral et d'autres organismes de réglementation à l'identification et à l'atténuation des effets cumulatifs du développement.
- accroîtra au niveau local, régional et territorial la capacité des gouvernements et des organismes autochtones à surveiller et à atténuer les impacts environnementaux et à veiller au respect des normes environnementales.
- préservera, protégera et améliorera la qualité de l'environnement au moyen de règlements et d'autres outils.
- participera aux négociations fédérales et provinciales relatives aux préoccupations transfrontalières liées à la protection environnementale.
- exercera des pressions sur le gouvernement fédéral et le secteur privé pour qu'ils terminent la remise en état de sites contaminés.
- encouragera l'intégration d'innovations rentables, des meilleures technologies disponibles et de sources d'énergie propre aux activités du gouvernement et autres.
- encouragera la conservation des ressources à tous les niveaux.
- continuera à travailler avec les collectivités pour introduire des programmes et des initiatives de recyclage des déchets.